

ABBUGLIAMO GLIU SOLE!

Personaggi:

Rafèle - Corenese 1

Ndognu – Corenese 2

Pathinu – Corenese 3

Michele – Frattese

Margarita – Moglie di Ndognu

Voce Narrante

VN – *Si narra che fra Corenesi e Frattesi (come vengono chiamati gli abitanti di Ausonia) ci sia una secolare rivalità, dovuta alla separazione della frazione collinare di Coreno dalla più antica Ausonia, posta nella pianura. Esistono diverse leggende che narrano gli scherzi tra le due popolazioni. La più famosa racconta l'innalzamento di un asino sul campanile: una volta morto il povero animale, i Corenesi tentarono di gonfiarlo dall'ano con una canna (e perciò sono detti "Abbotiaciucci") e i frattesi si offrono di aiutarli, ma solo girando la canna (e perciò sono detti "Votacannella"). Ma questo non fa che peggiorare i rapporti, ed è così che si sviluppa un'altra leggenda secondo la quale i Corenesi erano disposti a tutto pur di riscattarsi...*

SCENA 1

RAFELE – Ma certo che fa probbithu caora, viri che spera e sole ce stà (*indicando il faro*)!

NDOGNU – Sth'agnu a secca non fina mai! Gliu sole fa centrella!!!

PATHINU – Sembrava c'olea thiove, m'addò? L'acqua no stà manc'agliu maru!

RAFELE – Oi Michè, ma comoà mmece vui frattisi state sempe tanthu cricchi?

MICHELE – Mbè, ma a nui gliu sole ce fa piacere, accusi potemo seccà le ficu!

NDOGNU – Ecché, campate re fichu secche?

RAFELE – Ma che stai a dice, Ndò, nno sai ca gli frattisi se magnano 'e ranaottole?

[Rafele e Ndognu fanno "cra cra" per prenderlo in giro]

NDOGNU – Mo aggio capithu pecché agl'Ausente n'ce sta mancu thiu una!

MICHELE – E vui corenisi ve magnate 'e ciammarruche *[imitando una lumaca]*. Ra vui ce stanno suru ventriscu e vinoste! Vui pecorari a 'ste cose nc'arrivate: nui 'e ficu secche e vennero agliu mercathu, accusi ce facemo gli sordi!!!

RAFELE – Ma viri ssi frattisi! Quanno se tratta re uaragnà, come so scetathi!!! Gli sordi gli fanno scì ra sotto terra!

MICHELE – E mica semo abbotiaciucci com'a vui! *[facendo il gesto]*

NDOGNU – A' parlatu gliu frattese votacannella! *[facendo il gesto]*

MICHELE – Uè, ccà stamo 'a scì fore ragliu semmenathu! Meglio ca me ne vao prima c'arrivamo 'a male parole...

RAFELE – E pecchè, cheste che erano: enchithure 'e trippa?

NDOGNU – Và, v: v: v: a seccà e ficu... Ca gliu sole *[indicando il faro]* pe le seccà ve ra Corenhe!!!

RAFELE – Compà, te probbithu raggione: avessera paia gli dazziu!

[Michele intanto se ne va]

NDOGNU – Pathi, compà, ve v: re fa na pazzià?

RAFELE – Eccome nò!

PATHINU – C'ama fa?

NDOGNU – Sentete ccà: tema fà cacche addespettho agli frattisi, accusi gli facemo avvascià 'e vretthe! Se nno sta storia re sthi abbotiaciucci non fina thiu!!!

RAFELE – Compà, saria probbithu ora!

[I tre corenesi, si mettono a girare in tondo pensando a cosa fare e intanto elencano una serie di possibili scherzi]

RAFELE – A-ah! Sentete ccà: abbugliamogli gliu sole, accusì non ponno thiu seccà 'e ficu!!!

NDOGNU – E come facemo?

RAFELE – E cchè ce vò, iognemo quatto lenzola e l'appennemo addò esce gliu sole la mattina agliu Monte Maiu, accusì 'a gliuce n'arriva alle Fratte!

PATHINU – Allora avessema stregne ne poche 'e lenzola.

NDOGNU – Eh sì!

PATHINU – Iamo a piglià gl'asenu e lo iamo a dice a tutti quanta, accusì ce ranno 'e lenzola!

NDOGNU – Che bella pensata: gli facemo piscià rint' agli' agliaro!!!

SCENA 2

VN – *A quanto pare, i Corenesi sono disposti a compiere grandi opere pur di fare danno ai cugini frattesi... I corenesi, si danno subito da fare per realizzare lo scherzo e girano per il paese alla raccolta di lenzuola. L'operazione non sarà però facile come pensavano...*

[Entrano in scena camminando i corenesi con l'asino, Pathinu toglie il cofano con le lenzuola dall'asino e lo mette a terra]

PATHINU – Ecco ccà: le lenzola ce stanno, gl'acu e gliu firu ce stanno, 'e funhi puru...

NDOGNU – Mancano suru 'e lenzola mee. *[Avvicinandosi alla casa e gridando...]* Oi Margari, oi Margari!!!

MARGARITA – Che vò?

NDOGNU – Ramme tutte 'e lenzola che tenemo ca ce servono!

MARGARITA – *[Uscendo dalla casa con la scopa in mano ed asciugandosi il sudore]* Ma che è sthathu fatthu mò? Tenemo suru dui re lenzola, e unu e puru bucathu!!!

NDOGNU – N'te pruccupà ca po' accattamo l'aote alla feria...

MARGARITA – Sì, sì, campa cavagliu ca l'erva cresce! Ma se po' sapè che c'adda fa?

NDOGNU – Tama abbuglià gliu sole!

MARGARITA – *[Con espressione interdetta]* Chene???

RAFELE – Accusì gli frattisi non ponno thiu seccà 'e ficu!

MARGARITA – *[Facendo finta di svenire appoggiandosi alla scopa]* Oi Maronna mia che me tocca sinthi!!! *[Si rialza]* Le tenete vui le pigne secche.....: sì, ma n'capu le tenete *[bussando sulla testa di Ndognu]* !!! Ma thiu vò pazzià o sì probbithu pazzu? Ah, aggio capithu: anno rapertho gliu manicomiu r'Aversa! *[continua poi a blaterare esaminando il cofano di lenzuola già raccolte].*

NDOGNU – Essò lloco, core contento e verta n'coglio!!!

RAFELE - *[dietro a Ndognu mentre Margarita parla, senza che lei senta]* Né Ndò, ma muglierda thiaccarea sempe; n'ze ferma mancu pè sputà, pe' lla marosca!!!

NDOGNU – Sitthu , n'te fa sinthi sennò so palathi! Va rintu e piglia 'e lenzola che stanno a magni smersa, rint'a cassa.

[Rafele va quatto quatto dentro la casa, mentre Margarita riprende a parlare a Ndognu che copre la porta]

MARGARITA - ...Lo saccio suru ì c'aggio passathu pe lle ricamà sse lenzola prima re mme sposà ... mama me lo ricea ca si suru nu camele... *[puntandogli la scopa contro].*

NDOGNU – E si ero bono steo ccà!!!

MARGARITA - Mogliamai pigliate chelle belle lenzola re glinu...

RAFELE - *[uscendo dalla casa]* Eccole ccà! *[le mette sul cofano sotto lo sguardo sorpreso e indavolato di Margarita].*

MARGARITA – Disgrazziathi !!!!!

[I tre corenesi si dimenano per capire come mettere insieme le lenzuola]

NDOGNU – Mo le tema suru cusì nzeme. Né Margari, ratte ra fà!

MARGARITA – Mpè! Mancu si lo prereca gliu preote mponta gl'aotaru!!!

RAFELE – N'te preoccupà Ntò, mo ce mettemo ccà e lo facemo nui: ecchè ccè vò? E' faciareglìo!

MARGARITA – Ah ah! Mò vè lo beglio!!!

[I tre corenesi prendono due lenzuoli ma non riescono a trovare i bordi, poi provano a piegarli, non riescono ad infilare l'ago]

RAFELE – *[Mentre Ndognu ha difficoltà ad infilare l'ago]* Ma n'ce ncarri? Mo aggio capithu pecchè muglierda stà sempe n'cazzata!!! Famme provà a me.

[Ndognu passa ago e filo a Rafele]

NDOGNU – I' n'ce ncarro, ma certo che ss'acu mmagni a te è probbithu com'a na lanterna mmagni a nu cecathu!!!

[Iniziano a cucire ma si pungono, scoprono poi che stanno cucendo il lenzuolo su se stesso e si incastrano con il lenzuolo, intanto Margarita ride e commenta...]

MARGARITA – Ah, come sete bravi: ve sete iuthi a mparà ralle monache! Ma certo che tenete probbithu tempo ra perde...

[Intanto continuano a dimenarsi per cucire le lenzuola]

NDOGNU – *[Alla fine esausto]* Compà Rafè, sai che te rico, è meglio ì a zappà 'a terra!

RAFELE – Addavero, è meno fathicathu!

SCENA 3

VN- *In un modo o nell'altro, i Corenesi sono riusciti a realizzare un enorme telo unendo le lenzuola.*

Decidono quindi di appenderlo alla casa più alta del paese.

[Rafele si affaccia al balcone e comincia a stendere il lenzuolo tirando la fune]

RAFELE – Stonc'a ì bono?

NDOGNU – Thiu authu!

MARGARITA – Ah!!! N'anno mai voluthu spagne gli pagni, e mò uarda come se mpegnano!!!

NDOGNU – E atthiappate ssata glimonata!!!

[Il lenzuolo copre il faro che lentamente si spegne e tutti fanno esclamazioni di meraviglia]

MARGARITA - *[facendosi il segno della croce]* Oì Madonna mia, aiutace thiu!!!

SCENA 4

VN – *L'impresa è compiuta, ma quanto tempo ci metteranno i Frattesi ad accorgersi che qualcosa non va?Aspettiamo il giorno successivo..... [si sente prima un ticchettio di orologio poi un urlo nel buio] ...Se ne sono accorti!*

Michele arriva di corsa impaurito per vedere com'è la situazione a Coreno.

MICHELE – Uagniii! N'ce se vere thiune! E' gnu castigu re Diu!

RAFELE – Ma qua castigu re Diu! Chiss'è castigu re Corenesi *[indicando il lenzuolo]* !

NDOGNU – E mmo seccate 'e ficu si sete capaci!!!

MICHELE – Uagniii! *[Indicando NDOGNU E RAFELE con il bastone]* Diu gli fa e gliu riuru gl'accoppia!

RAFELE – Compà, sente ccà: nui la lentamo re vve thiamà votacannella si vui n'ce chiamate thiu abbottaciucci. Ce state?

MICHELE – Care ce costano ste ficu!!! Vabbò levate ssu 'ngerimo, *[dandosi la mano]* accusì torna 'a pace e torna 'a gliuce!

MARGARITA – *[sbuca tra i due che si danno la mano]* e tornano puru'e lenzola!!!